
В. А. РОМОДАНОВСКАЯ

Штрихи к научной биографии В. П. Адриановой-Перетц: два письма к А. А. Дмитриевскому

Просматривая в Отделе рукописей Российской национальной библиотеки опись фонда А. А. Дмитриевского (ф. 253), я не смогла остаться равнодушной к делу № 331, озаглавленному «Адрианова-Перетц Варвара Павловна, литературовед, член-корреспондент АН СССР. Письма (2) Алексею Афанасьевичу Дмитриевскому. Автографы. Петроград». Письма, очень краткие и сугубо деловые, датированы 3 мая и 18 октября, но без указания года. Отнести их к периоду 1914—1917 гг. позволяют только косвенные данные: фраза о «неожиданностях петроградской весны» (л. 1) говорит о том, что письмо было написано после 18 (31) августа 1914 г., когда с началом Первой мировой войны Петербург был переименован в Петроград; фраза «пишу диссертацию» (л. 3) указывает на то, что речь идет о защищенной при Петроградском университете и опубликованной в 1917 г. магистерской диссертации «Житие Алексея человека Божия в древней русской литературе и народной словесности», удостоенной Академией наук Большой Ломоносовской премии.¹

Обращение к опубликованным и архивным материалам в надежде найти хоть какую-то зацепку и датировать письма не дало прямого ответа на искомый вопрос.

* * *

Действительно, как это ни покажется странным, данных о жизни Варвары Павловны до 1917 г. очень мало, — и это несмотря на большое число посвященных ей словарных и энциклопедических статей,² воспоминаний в

¹ См.: Варвара Павловна Адрианова-Перетц. М., 1963. С. 4. (Материалы к биобиблиографии ученых СССР. Сер. литературы и языка. Вып. 4).

² Приведу лишь некоторые из них, опубликованные после кончины В. П. Адриановой-Перетц: Дробленкова Н. Ф. Адрианова-Перетц Варвара Павловна // Энциклопедия «Слова о полку Игореве». СПб., 1995. Т. 1. С. 38—40; Волков А. А. Адрианова-Перетц Варвара Павловна // Православная энциклопедия. М., 2000. Т. 1. С. 324; Калугин В. В. Адрианова-Перетц Варвара Павловна // Большая российская энциклопедия. М., 2005. Т. 1. С. 244. Также см. библиографию: Варвара Павловна Адрианова-Перетц. М., 1963. С. 18—22; Дробленкова Н. Ф. Список печатных трудов члена-корреспондента АН СССР В. П. Адриановой-Перетц за 1957—1968 гг. // ТОДРЛ. Л., 1969. Т. 24. С. 20; Дробленкова Н. Ф. Литература о жизни и деятельности В. П. Адриановой-Перетц за 1968—2000 гг. // ТОДРЛ. СПб., 2001. Т. 52. С. 764—771.

юбилейных и мемориальных разделах томов «Трудов Отдела древнерусской литературы».³ Как большинство людей ее поколения, переживших все катаклизмы XX в., революции, войны, страшные периоды сталинских репрессий, она была человеком замкнутым и, очевидно, не склонным обнаруживать многие детали своей не только личной, но и научной биографии. Незадолго до смерти она сама уничтожила все свои документы личного характера.⁴ Сейчас можно восстановить лишь немного — да и то по крупицам.

Свой научный путь В. П. Адрианова начала в Киеве в Семинарии русской филологии профессора Киевского университета (в последующем — академика) Владимира Николаевича Перетца: ее докладом «Филология и ее методы» 10 октября 1907 г. открылось первое заседание Семинария. По всей вероятности, в мае 1910 г.,⁵ сразу после окончания Историко-филологического факультета Высших женских курсов в Киеве, Варвара Павловна вышла замуж за своего учителя. Судя по тому, что даже близкие люди — соученики Варвары Павловны по Семинарию — не знали о состоявшемся в их жизни событии,⁶ личная жизнь их была достаточно закрытой для окружающих. Очевидно, с этим связано и то, что до 1922 г. печатные работы ученого подписаны только девичьей фамилией: «В. П. Адрианова».

12 декабря 1913 г. в заседании выборной комиссии В. Н. Перетц был избран ординарным академиком по Отделению русского языка и словесности, а 8 февраля 1914 г. утвержден в этом звании Общим собранием Академии наук.⁷ В начале сентября 1914 г. он переезжает в Петроград, приступает к работе в ОРЯС, одновременно начинает преподавать в Петроградском университете в должности приват-доцента, а чуть позже становится профессором на Высших женских историко-литературных и юридических курсах Н. П. Раева; продолжает он руководить и Киевским Семинарием русской филологии.⁸

Зимой 1915 г. В. Н. Перетц в последний раз вывез Киевский Семинарий на экскурсию в Петроград, в поездке участвовало десять человек — слушателей Семинария.⁹ Во время этой поездки уже было известно, кто получит

³ ТОДРЛ. Т. 14 : Посвящается В. П. Адриановой-Перетц. М.; Л., 1958; ТОДРЛ. Т. 24 : Литература и общественная мысль Древней Руси : К 80-летию со дня рождения чл.-кор. АН СССР В. П. Адриановой-Перетц. Л., 1969; ТОДРЛ. Т. 29 : Вопросы истории русской средневековой литературы : Памяти В. П. Адриановой-Перетц. Л., 1974; Мат-лы конф. к 100-летию со дня рождения чл.-кор. АН СССР Варвары Павловны Адриановой-Перетц // ТОДРЛ. Л., 1992. Т. 45. С. 5—46.

⁴ См. об этом: *Адрианова О. Н., Адрианова Л. Н.* Воспоминания о Варваре Павловне Адриановой-Перетц // ТОДРЛ. СПб., 1992. Т. 45. С. 11.

⁵ См. об этом: Там же. С. 11; *Назаревский А. А.* Из воспоминаний о молодых годах В. П. Адриановой-Перетц // ТОДРЛ. Л., 1974. Т. 29 : Вопросы истории русской средневековой литературы : Памяти В. П. Адриановой-Перетц. С. 36—37.

⁶ См.: *Назаревский А. А.* Из воспоминаний о молодых годах В. П. Адриановой-Перетц. С. 36—37.

⁷ См.: *Зюзин А. В.* Перетц Владимир Николаевич // Литературоведы Саратовского университета, 1917—2009 : Мат-лы к биографическому словарю. Саратов, 2010. С. 181.

⁸ См.: Там же. С. 182.

⁹ *Перетц В. Н.* Отчет об экскурсии Семинария русской филологии в Петроград 30 января—7 февраля 1915 года. Киев, 1915. С. 1.

длительную командировку в Петроград для завершения диссертаций. В. П. Адрианова, в частности, пишет: «Магистрант В. П. Адрианова, командированная *в текущем году* для собирания материала для диссертации...»¹⁰ Вероятно, Владимир Николаевич надеялся сохранить если не весь Киевский Семинарий, то по крайней мере основных его участников как единый коллектив, что не удалось сделать. Уже в конце весны—начале лета 1915 г. состоялась экскурсия Семинария русской филологии из Петрограда в Киев, причем В. Н. Перетц не без грусти пишет: «Осенью 1914 г. руководитель Семинария перешел на службу в Петроград. В зависимости от этого состав членов Семинария русской филологии отчасти изменился. Из прежних — осталось лишь четверо; зато по прослушании курса методологии истории русской литературы и славянорусской палеографии, читанных ак. В. Н. Перетцом в Петроградском университете в осеннем полугодии 1914 г. и в весеннем 1915 г., — в Семинарий, после годовичного участия в просеминарии и по выдержании colloquium'a, вступило шесть новых членов».¹¹ В 1915 г. в Петроград переехали В. П. Адрианова, А. В. Багрий,¹² С. А. Щеглова¹³ и С. Ф. Шевченко.¹⁴

Очевидно, положение в Киевском университете и в Киеве в целом было сложным из-за беспокойного времени Первой мировой войны. Годом позже, в 1916 г., в Петроград был командирован еще один участник Семинария — Борис Александрович Ларин; приведу фрагмент его автобиографии: «Учился (...) в Киевском университете на историко-филологическом факультете (1910—1914 гг.). В студенческие годы работал в Семинарии по древнерусской литературе проф. В. Н. Перетца (...). Под руководством проф. И. Кнауэра изучал сравнительное языкознание и санскрит (...). С начала 1915 г. был оставлен проф. Кнауэром при университете. В связи с эвакуацией Киевского университета в г. Саратов и уходом проф. Кнауэра из университета был командирован в Петроградский университет (с осени 1916 г.). В Петрограде продолжал занятия по подготовке к професуре».¹⁵

¹⁰ Адрианова В. П. Занятия В. П. Адриановой // Перетц В. Н. Отчет об экскурсии Семинария русской филологии в Петроград 30 января—7 февраля 1915 года. Киев, 1915. С. 19 (курсив мой. — В. П.). Дата переезда В. П. Адриановой-Перетц в Петроград в 1915 г. приводится также в: История спора о подлинности «Слова о полку Игореве»: Мат-лы дискуссии 1960-х годов / Вступ. статья, сост., подгот. текстов и коммент. Л. В. Соколовой. СПб., 2010. С. 688—689. Встречающаяся в некоторых публикациях дата переезда В. П. Адриановой-Перетц в Петроград как 1914 г. (вместе с В. Н. Перетцем) неверна.

¹¹ Перетц В. Н. Отчет об экскурсии Семинария русской филологии в Киев 30 мая—10 июня 1915 года. Киев, 1916. С. 1.

¹² С 1922 г. профессор Бакинского университета.

¹³ См. о ней: Адрианова-Перетц В. П. С. А. Щеглова (некролог) // ТОДРЛ. М.; Л., 1965. Т. 21. С. 394—396; Самосюк Г. Ф. Щеглова Софья Алексеевна // Литературоведы Саратовского университета, 1917—2009. С. 265—269.

¹⁴ О нем известно лишь, что после 1917 г. он вернулся в Киев.

¹⁵ Автобиография Бориса Александровича Ларина // <https://iling.spb.ru/pdf/liudi/larin.html>

Большинство учеников В. Н. Перетца остались в Киевском университете: С. И. Маслов,¹⁶ В. И. Маслов,¹⁷ Н. К. Гудзий,¹⁸ И. И. Огиенко,¹⁹ А. А. Назаревский²⁰ и др.

* * *

Во время экскурсий Киевского Семинария в Петербург—Петроград В. Н. Перетц прилагал много сил, чтобы познакомить своих учеников с ведущими учеными, среди которых были А. А. Шахматов, А. И. Соболевский, В. М. Истрин, Н. К. Никольский.²¹ Однако имя А. А. Дмитриевского ни в подробной статье В. П. Адриановой-Перетц, ни в «Отчетах об экскурсиях»²² ни разу не упоминается.

Датировать письма, очевидно, можно 1915 и 1916 гг. В деле № 331 письма расположены по проставленным датам без годов: 3 мая (л. 1—2 об.) и 18 октября (л. 3—4), однако очевидно, что порядок их должен быть обратным. В письме от 18 октября Варвара Павловна напоминает А. А. Дмитриевскому о его предложении «два года тому назад при встрече в заседании Императорского Общества Любителей Древней Письменности» опубликовать статью об Арсение Селунском и предлагает для издания текст Хождения старца Леонтия («какого-то монаха, уроженца Калуги»). Письмо от 3 мая продолжает ту же тему, оно очень конкретно, и речь в нем идет о подготовке публикации Хождения.

Вероятно, знакомство Варвары Павловны с Алексеем Афанасьевичем следует отнести к 1913 г. В письме от 18 октября (предположительно 1915 г.) упоминается встреча «в заседании» Общества Любителей Древней Письменности. Возможно, имеется в виду посещение Общества участниками Семинария В. Н. Перетца 1 марта 1913 г., когда «пять членов Семинария сделали доклады».²³ Во время этой поездки В. П. Адрианова как раз собирала материал и готовила публикацию Хождения в Иерусалим Арсения Се-

¹⁶ См.: *Смчук О. І.* Сергій Маслов — учений і педагог : До 130-річчя від дня народження // *Архіви України.* 2010. № 5 (270). С. 200—208.

¹⁷ См.: *Рудзицкий А.* Учитель и его ученики : Памяти академика В. Н. Перетца // <http://aej.org.ua/history/1470.html>

¹⁸ См.: *Артамонов Ю. А.* Гудзий Николай Каллиникович // *Православная энциклопедия.* М., 2006. Т. 13. С. 424—426.

¹⁹ См.: *Рудзицкий А.* Учитель и его ученики : Памяти академика В. Н. Перетца // <http://aej.org.ua/history/1470.html>

²⁰ См.: *Крекотень В. И.* Труды А. А. Назаревского по истории восточнославянских литератур XI—XVII вв. // *ТОДРЛ.* Л., 1983. Т. 37. С. 401—408.

²¹ См.: *Адрианова-Перетц В. П.* Владимир Николаевич Перетц (1870—1935) // Перетц В. Н. Исследования и материалы по истории старинной украинской литературы XVI—XVIII веков. М.; Л., 1962. С. 220—221.

²² *Перетц В. Н.* 1) Отчет об экскурсии Семинария русской филологии в С.-Петербург 20 февраля—6 марта 1910 года. Киев, 1910; 2) Отчет об экскурсии Семинария русской филологии в С.-Петербург 13—28 февраля 1911 года. Киев, 1912; 3) Отчет об экскурсии Семинария русской филологии в С.-Петербург 23 февраля—3 марта 1913 года. Киев, 1913; 4) Отчет об экскурсии Семинария русской филологии в Петроград 30 января—7 февраля 1915 года.

²³ *Перетц В. Н.* Отчет об экскурсии Семинария русской филологии в С.-Петербург 23 февраля—3 марта 1913 года. С. 2, 4—14.

лунского; публикация состоялась в «Известиях Отделения русского языка и словесности» в том же 1913 г.²⁴

В этом же письме Варвара Павловна упоминает «новое издание Вишенского», выпущенное Императорским Православным Палестинским Обществом. Об этой книге она знает не понаслышке: за полгода до письма А. А. Дмитриевскому ею была опубликована обширная рецензия на это издание.²⁵

В параллель к публикации «Пелгримации» Ипполита Вишенского В. П. Адрианова и предлагает подготовить к печати Хождение старца Леонтия по рукописи Публичной библиотеки. Внимание на этот список (РНБ, собр. Погодина, № 1542, вторая половина XVIII в., 4°, 220 л., скоропись) она обратила еще во время поездки в Петербург в 1913 г., однако тогда «за краткостью времени пришлось ограничиться лишь самым общим знакомством с данным произведением, небезынтересным и с точки зрения литературной, и исторической».²⁶ Рукопись, озаглавленная как «Странствование по святым местам монаха (уроженца Калужского) в начале XVIII в., им самим описанное»,²⁷ не имеет первого листа и не содержит имени Леонтия, что не дало возможности отождествить ее с текстом Хождения («Странствование» охарактеризовано как «доселе нигде не изданный памятник русской паломнической литературы начала XVIII в.»).²⁸ В письме к А. А. Дмитриевскому от 18 октября Варвара Павловна также не связывает Погодинскую рукопись с Хождением старца Леонтия.

Второе письмо, от 3 мая, содержит конкретные предложения о содержании предисловия к будущей публикации (очевидно, вследствие полученного согласия от А. А. Дмитриевского), причем особое внимание В. П. Адрианова сосредоточивает на том, «чтобы не повторять сделанного моим предшественником», — по всей вероятности, С. А. Соболевским, в 1863 г. впервые осуществившим первую полную публикацию памятника.²⁹ Не-

²⁴ Адрианова В. П. Занятия В. П. Адриановой // Перетц В. Н. Отчет об экскурсии Семинария русской филологии в С.-Петербург 23 февраля—3 марта 1913 года. С. 45; Адрианова В. П. Хождение Арсения Селунского // ИОРЯС. 1913. Т. 18. Кн. 3. С. 195—224.

²⁵ Адрианова В. П. [Рец.:] Путешествие иеромонаха Ипполита Вишенского в Иерусалим, на Синай и Афон : 1707—1709 гг. / Под ред. С. П. Розанова. 54 + 190 с. ППС, 1914, вып. 61. СПб. // ЖМНП. 1915. Ч. 57. Май. С. 179—210. См. также: Адрианова В. П. Пелгримация Ипполита Вишенского в новом издании Православного палестинского общества. Пг., 1915.

²⁶ Адрианова В. П. Занятия В. П. Адриановой // Перетц В. Н. Отчет об экскурсии Семинария русской филологии в С.-Петербург 23 февраля—3 марта 1913 года. С. 45, 46.

²⁷ Там же. С. 45.

²⁸ Там же.

²⁹ [Соболевский С. А.] Путешествие в Святую Землю священника Лукьянова // Русский архив. 1863. Вып. 1. Стб. 21—64; Вып. 2. Стб. 113—159; Вып. 3. Стб. 223—264; Вып. 4. Стб. 305—344; Вып. 5. Стб. 385—416. Публикацию трех редакций Хождения см.: Хождение в Святую Землю московского священника Иоанна Лукьянова : 1701—1703 / Изд. подгот. Л. А. Ольшевская, А. А. Решетова, С. Н. Травников. М., 2008 (Литературные памятники). Обзор обширной ныне литературы вопроса см.: Ольшевская Л. А., Травников С. Н. Житие и хождение Иоанна Лукьянова // Хождение в Святую Землю московского священника Иоанна Лукьянова : 1701—1703. М., 2008. С. 395—481; Ольшевская Л. А., Решетова А. А., Травников С. Н. Археографический обзор списков и редакций «Хождения в Святую Землю» // Хождение в Святую Землю московского священника Иоанна Лукьянова: 1701—1703. М., 2008. С. 483—533.

смотря на явное одобрение А. А. Дмитриевского и, очевидно, продуманный план издания, осуществлено оно не было.

* * *

Публикация писем В. П. Адриановой-Перетц к А. А. Дмитриевскому приводится в современной орфографии и пунктуации, сокращения раскрыты.

18/X

Глубокоуважаемый Алексей Афанасьевич!

Два года тому назад при встрече в заседании Императорского Общества Любителей Древней Письменности Вы любезно предложили мне поместить статью об Арсение Селунском в сообщениях Православного Палестинского Общества. Тогда мне не пришлось воспользоваться Вашим предложением, т. к. понадобилось издать и тексты в двух редакциях. Сейчас я командирована сюда на год, пишу диссертацию и во время занятий в Публичной библиотеке случайно натолкнулась на большое описание путешествия в Палестину какого-то монаха, уроженца Калуги, видимо начала 18 в. Ввиду того что Императорское Православное Палестинское Общество интересуется паломниками-писателями Петровского времени, — судя по новому изданию Вишенского, — я и предложила бы ему свои услуги — приготовить к печати текст с соответствующим предисловием.

Будьте добры, не откажите сообщить мне, может ли быть помещен указанный мною памятник в издании Императорского Православного Палестинского Общества. Его размеры 220 лл. в 4-ку довольно крупной и разгонистой скорописи.

С искренним уважением

В. Адрианова

Васильев. о. Средний просп. д. 35, кв. 14. Варваре Павловне Адриановой

РНБ, ф. 253 (А. А. Дмитриевский), № 331, л. 3—4.

3/V

Глубокоуважаемый Алексей Афанасьевич!

Неожиданности петроградской весны совсем подкосили меня: чувствую себя так плохо, что спешу закончить неотложные дела и уехать отсюда, поэтому вряд ли успею начать обработку предисловия для издания Леонтия. Писания его я успела прочитать и в общих чертах обдумала план своего введения.

Чтобы не повторять сделанного моим предшественником, я думаю совсем не касаться воспроизведения биографических данных из путешествия. Взамен этого мне хотелось бы представить Леонтия как паломника-писателя в исторической перспективе, сосредоточившись по преимуществу на следующих вопросах: что вносит Леонтий в облик палестинской топогра-

фии; описание обрядов (церковных), свидетелем или участником которых он был (есть интересный материал); палестинская легенда и его отношение к ней.

Думаю, что по сравнению с предшественниками у Леонтия найдется нечто новое: отсылая читателя к Григоровичу и кн. Радзивиллу, он замечает о себе, что описывает то, «чего кроме меня никто не описал, по крайней мере мы не читывали».

В заключение придется дать общую характеристику Леонтия и как паломника, и как писателя. Конечно, ему далеко до наших старых паломников: не хватает главного — простоты, непосредственного чувства, он не способен поддаться обаянию палестинских воспоминаний, но все же, думаю, его фигура небезынтересна. Это какая-то мятущаяся душа, от одного берега отстала, а к другому не пристала, и в конце жизни он сам сознается — «я рожден не в клобуке».

Если мой проект в общем согласен с тем, что Вы предполагали поместить как предисловие к изданию, то по возвращении (в сентябре) в этом направлении я и возьмусь за дело, а сейчас совсем нет сил.

С искренним почтением

В. Адрианова

РНБ, ф. 253 (А. А. Дмитриевский), № 331, л. 1—2 об.